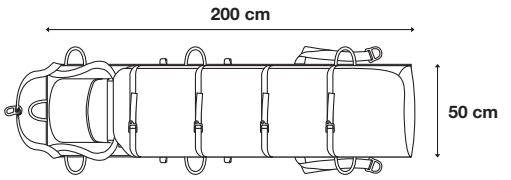
3 year guarantee

NEST

(EN) Litter for rescue in difficult access locations
(FR) Civière pour le secours en milieux difficiles d'accès



12,8 kg

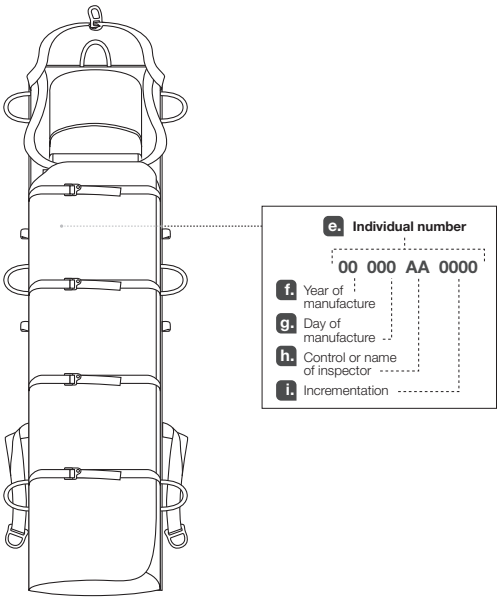
WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Traceability and markings / Traçabilité et marquage

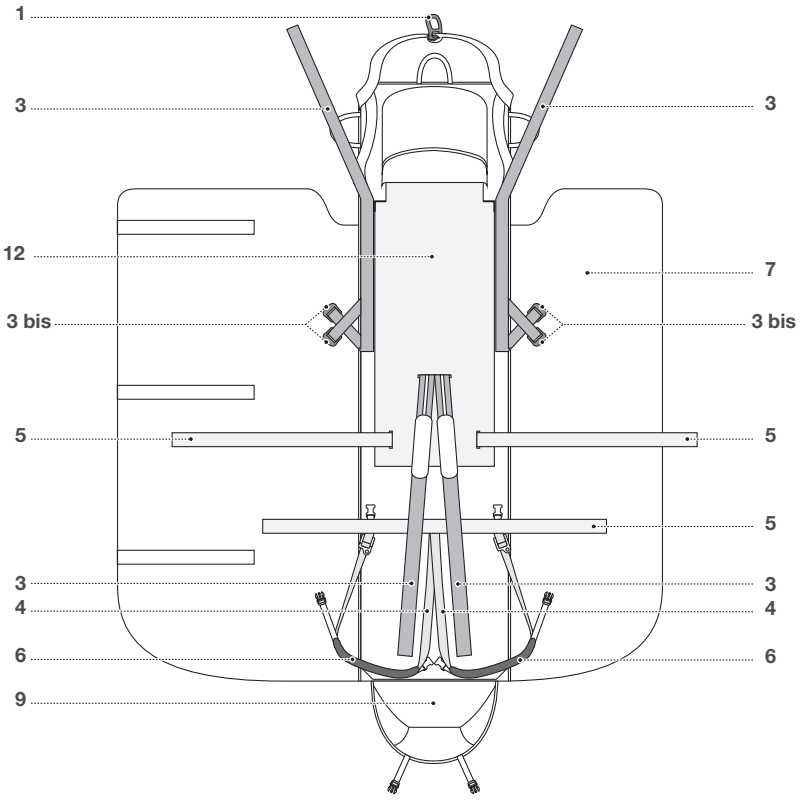


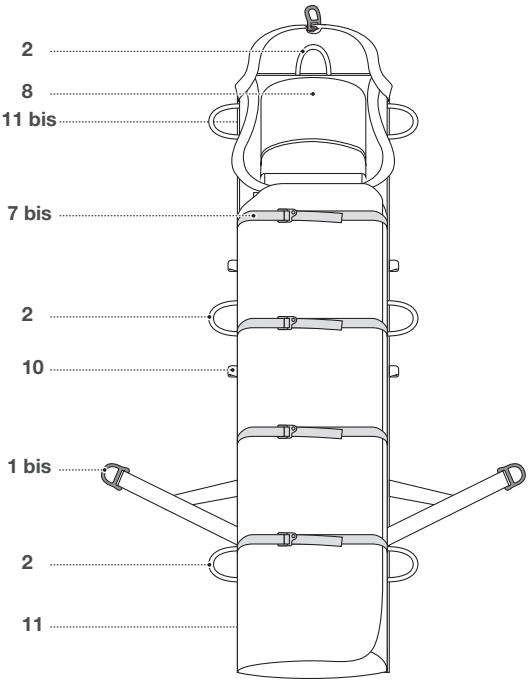
PETZL
ZI Cidex 105A
38920 Crolles
France
PETZL.COM

ISO 900
© Petzl
Made in France

1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature of parts
Nomenclature





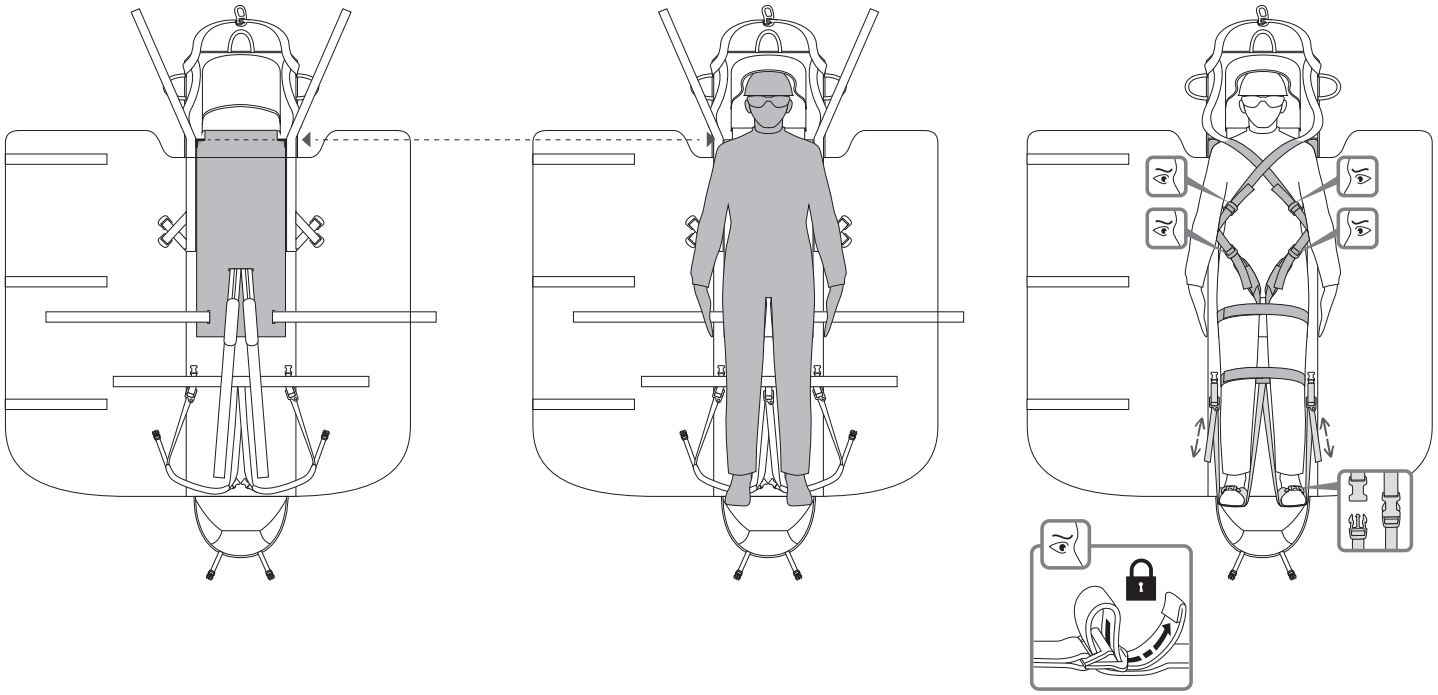
3. Inspection, points to verify (text part)
Contrôle, points à vérifier (partie texte)

4. Compatibility (text part)
Compatibilité (partie texte)

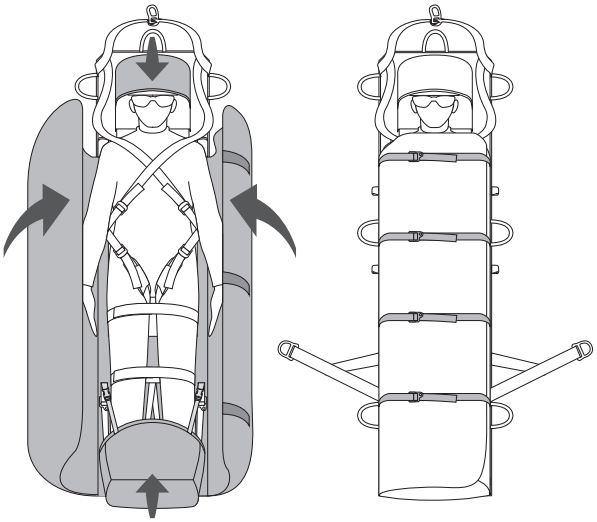
a.

b.

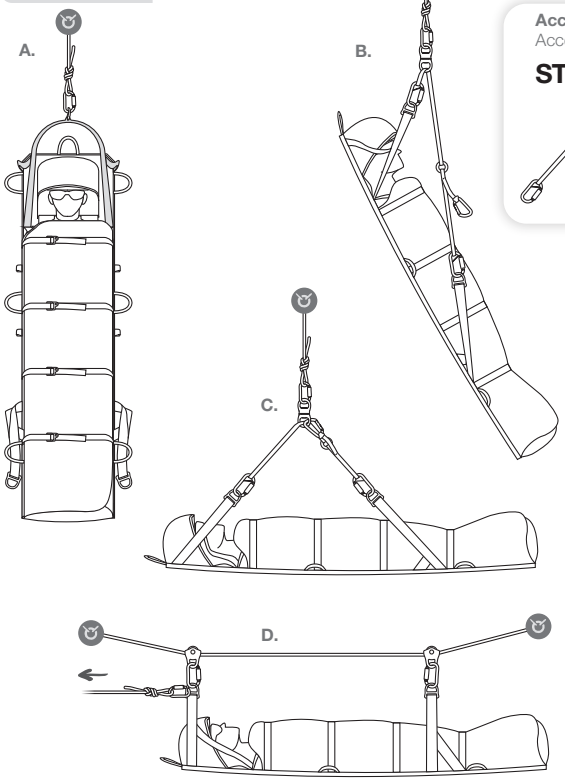
c.



d.

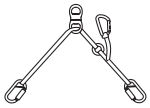


6. Evacuation
Evacuation



Accessories
Accessoires

STEF S59



7. Transporting the litter
Transport de la civière

Accessories
Accessoires

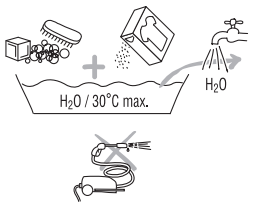
Bag for litter
Sac pour civière S62

8. Petzl general information
Généralités Petzl

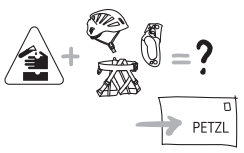
(EN) Temperature
(FR) Température
(DE) Temperatur
(IT) Temperatura
(ES) Temperatura
(PT) Temperatura
(NL) Temperatuur
(SE) Temperatur
(DK) Temperatur
(FI) Lämpötila
(NO) Temperatur
(RU) Температура
(CZ) Teplota
(PL) Temperatura
(SI) Temperatura
(HU) Hőmérséklet
(BG) Температура
(JP)気温
(KR) 온도
(CN) 温度
(TH) อุณหภูมิ

(EN) Storage and transport
(FR) Rangement et transport
(DE) Lagerung und Transport
(IT) Sistemazione e trasporto
(ES) Almacenamiento y transporte
(PT) Armazenamento e transporte
(NL) Opbergen en vervoeren
(FI) Säilytys ja kuljetus
(NO) Lagring og transport
(RU) Хранение и транспортировка
(CZ) Skladování a doprava
(PL) Pakowanie i transport
(SI) Shranjevanje in transport
(HU) Tárolás, szállítás
(BG) Транспорт и съхранение
(JP) 持ち運びと保管方法
(KR) 보관과 운송
(CN) 运输及储存
(TH) การขนส่งและการเก็บรักษา

(EN) Drying
(FR) Séchage
(DE) Trocknen
(IT) Asciugamento
(ES) Secado
(PT) Secagem
(NL) Het drogen
(SE) Torkning
(FI) Kuivaus
(NO) Tørking
(RU) Сушка
(CZ) Sušení
(PL) Suszenie
(SI) Sušenje
(HU) Szárítás
(BG) Сушене
(JP) 乾燥
(CN) 使干燥
(TH) ทำให้แห้ง



(EN) Cleaning Disinfection
(FR) Nettoyage Désinfection
(DE) Reinigung Desinfektion
(IT) Pulizia Disinfezione
(ES) Limpieza Desinfección
(PT) Limpeza Desinfecção
(NL) Reiniging Ontsmetting
(SE) Rengöring Desinficering
(FI) Puhdistus Desinfiointi
(NO) Rengjøring Desinfisering
(RU) Чистка Дезинфекция
(CZ) Čištění Desinfekce
(PL) Czyszczenie Dezynfekcja
(SI) Čiščenje/razkuževanje
(HU) Tisztítás
(BG) Почистване Дезинфекция
(JP) 手入れ方法 消毒
(CN) 清洗 消毒
(TH) ทำความสะอาดโดย ใช้สารฆ่าเชื้อ



(EN) Dangerous products
(FR) Produits dangereux
(DE) Gefährliche Produkte
(IT) Prodotti pericolosi
(ES) Productos peligrosos
(PT) produtos perigosos
(NL) Gevaarlijke producten
(SE) Farliga produkter
(FI) Vaaralliset tuotteet
(NO) Farlige produkter
(RU) Опасная продукция
(CZ) Nebezpečné výrobky
(PL) Produkty niebezpieczne
(SI) Nevarne kemikalije
(HU) Veszélyes termékek
(BG) Опасни продукти
(JP) 有害物質
(CN) 危险产品
(TH) วัตถุอันตราย

JP

図に示された使用方法の中で、×印やドクロマーク、「NO!」の文字が付いていないものだけが認められています。間違った使用方法の例もいくつか挙げていますが、全ての間違った方法をここに記すのは不可能です。定期的にウェブサイト（www.petzl.com）で最新の技術情報を確認してください。
疑問点や不明な点は(株)アルテリア（TEL04-2968-3733）にご相談ください。

1.用途

アクセスが困難な場所でのレスキューに適したストレッチャー（200 x 50 x 5 cm）。
製品の破断強度以上の荷重をかける使用や、本来の用途以外での使用は絶対に避けてください。

警告

この製品を使用する高所での活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず：
- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- 高所での活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

責任

警告：使用前に適切なトレーニングが必要です。トレーニングは、「用途」の欄に記載された使用用途に対応している必要があります。
この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。
ユーザーは各自の責任で適切な安全確保の技術を習得する必要があります。
誤った方法での使用中及び使用後に生ずるいかなる損害、傷害、死亡に関してもユーザー各自がそのリスクと責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) 頭部アタッチメントポイント (1 bis) 側部アタッチメントポイント (2) 搬送用ハンドル (3) ボディハーネスストラップ (3 bis) ハーネスダブルバックバックル (4) 足掛け調節ストラップ (5) ポジショニングストラップ (6) 足掛け (7) フラップ (7 bis) フラップストラップ (8) ヘッドカバー (9) フットカバー (10) 予備のアタッチメントポイント (11) 縦フレームのスリーブ (11 bis) 横フレームのスリーブ (12) フォームパッド

3.点検のポイント

毎回、使用前に

ハーネスストラップ及びアタッチメントポイントの状態を確認してください。
バックルが正常に機能することを確認してください。
使用による切れ目や磨耗、熱や化学製品との接触等による損傷がないことを確認してください。切れている縫製糸がないことを特に注意して確認してください。
各PPE（個人保護用具）の点検方法の詳細についてはペツルのウェブサイト（www.petzl.com/ppe）をご参照ください。
疑問点は（株）アルテリア（TEL：04-2968-3733）にご相談ください。

使用中の注意点

この製品及び併用する器具（連結している場合は連結部を含む）に常に注意を払い、状態を確認してください。システムの各構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください（併用できる = 相互の機能を妨げない）。

5.要救助者の収納

本製品は体重 120 kg 以下、身長 150 ～ 190 cm の人を収納するのに最適になるようデザインされています。
a. ストレッチャーを安定した場所に置きます。フラップを開いて広げます。ボディハーネスストラップをバックルから抜きます。足掛け調節ストラップをゆるめます。
b. 要救助者をストレッチャーの上に寝かせます。要救助者の身長に関係なく、肩がフォームパッドの最上部にくるようにして寝かせます。要救助者は必ずヘルメットと保護めがねを着用しなければなりません。
c. ハーネスストラップのバックルを締めます。ポジショニングストラップを閉めます。足掛け調節ストラップの長さを調節して、足掛けのバックルを接続します。
要救助者が痛みを感じたり不快にならないように注意して、安全に確保するために全てのストラップをしっかりと締めてください。
d. 頭部と足のカバーをかけてバックルを締めます。フラップは、気温や水量等状況に応じて、閉じるかもしくは側部で折りたたんでください。フラップストラップを締めます。要救助者の腕は内側に収納することも外側に出すこともできます。
医師の診断による要救助者の怪我の状態や救助の難易度等、状況によっては安全上重要な部分を適切に装着できない場合があります。

6.搬送

図を分かりやすくするため、本書ではストレッチャーを使用したレスキューにおける全ての技術及びその詳細を描いてはいません。ストレッチャーを使用する前に必ず適切なトレーニングを受けてください。
警告：ストレッチャーを引き上げるのに搬送用ハンドルを使用しないでください。

A- 垂直に吊る

頭部アタッチメントポイントで吊ります。狭い空間で有効です。落石による危険性は低くなります。要救助者にとってはあまり快適な体勢ではありません。

B- 斜めに吊る

STEF (S59) の使用をお勧めします。快適性と搬送しやすさのバランスが良い方法です。

C- 水平に吊る

STEF (S59) の使用をお勧めします。要救助者にとって快適な体勢ですが、搬送の利便性は低くなり、落石による危険も大きくなります。医師の指示により、この方法で搬送しなければならない場合もあります。

D- チロリアンブリッジでの搬送

7.持ち運び

ストレッチャーは専用のバッグ（S62）に収納して運ぶことができます。車に積む際は、縦フレームを抜いて巻くことができます。

8.一般注意事項

耐用年数 / 廃棄基準

ペツルのプラスチック製品及び繊維製品の耐用年数は、製造日から数えて最長10年です。金属製品には特に設けていません。
警告：極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります（劣悪な使用環境、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等）。
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください：
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から10年以上経過した
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

使用しなくなった製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

製品の点検

毎回の使用前の点検に加え、定期的に十分な知識を持つ人物による綿密な点検を行う必要があります。綿密な点検を行う頻度は、使用の頻度と程度、目的により異なります。また、法令による規定がある場合はそれに従わなければなりません。ペツルは、少なくとも12ヶ月ごとに綿密な点検をお勧めします。
トレーサビリティ（追跡可能性）を維持するため、製品に付いているタグを切り取ったり、マーキングを消したりしないでください。
点検記録に含める内容：用具の種類、モデル、製造者または販売元の名前と連絡先、製造番号、認識番号、製造日、購入日、初めて使用した日付、次回点検予定日、注意点、コメント、点検者及びユーザーの名前と署名。
詳しい点検記録の見本は www.petzl.com/ppe をご参照ください。

改造と修理

ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます（パーツ交換は除く）。

保管

紫外線、化学薬品、高/低温等を避け、湿気の少ない場所で保管してください。必要に応じて洗浄し、乾燥させてください。

３年保証

原材料及び製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします：通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障

責任

ペツル及びペツル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

KR

X 표시나 해골 밑에 두 개의 뼈(죽음의 상징) 또는 ≪NO!≫ 표시가 없는 그림의 기술만을 허용한다. 제품의 오용의 예를 몇가지를 소개하였으나 모든 요용의 예를 설명할 수는 없다.
www.petzl.com를 정기적으로 방문하여 최신 기술 정보를 확인할 것을 권장한다.
이 문서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으시면, (주) 안나푸르나로 연락주시기 바랍니다.

1. 적용 분야

접근이 어려운 지역의 구조를 위한 들것 (200x50x5 cm)
본 제품은 자체 강도 이상의 하중을 받아서는 절대 안되며 제작용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

주의사항

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 사용자는 자신의 행동이나 결정에 책임져야 한다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.
- 장비의 성능과 제한에 대해 익숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

책임

경고, 제품을 사용하기 전에 철저한 훈련이 필수적이다. 사용분야로 정의된 실행에는 트레이닝이 반드시 필요하다.
이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.
적절한 기술과 안전 수칙에 관한 교육을 받는 것은 개인의 책임이다。
어떤 방법으로든 부정확한 장비 사용으로 발생되는 모든 손상과 부상, 심지어 사망에 이르는 모든 책임은 전적으로 사용자에게 있다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 이 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분명칭

(1) 머리 끝부분 연결 지점, (1 bis) 측면 연결 지점, (2) 운반 손잡이, (3) 바디 안전벨트 끈, (3 bis) 안전벨트 더블백 버클, (4) 다리 지지 조절 스트랩, (5) 위치잡기용 스트랩, (6) 다리 지지 부분, (7) 덮개, (7 bis) 덮개 잠금 스트랩, (8) 헤드 커버, (9) 풋 커버, (10) 부품 연결 지점, (11) 세로 위치 덮개, (11 bis) 수평 위치 덮개, (12) 패딩 품.

3. 검사 및 확인사항

매번 사용 전에

안전벨트 스트랩 및 연결 지점의 상태를 점검한다.
더블백 버클이 잘 작동되는지 확인한다.
웨빙의 절단, 마모, 사용상 또는 열, 화학제품 등으로 인한 손상된 부분이 있는지 확인한다. 특히, 박음질된 실이 끊기거나 절단된 부분이 있는지 유심히 관찰한다.
각 제품의 PPE 검사 절차에 관한 상세한 정보는 페츨의 홈페이지 www.petzl.com/ppe를 방문하거나,
Petzl에 연락한다.

사용 도중

제품의 상태와 장치에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장치에 연결된 모든 장비들이 잘 연계되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

5. 부상자 연결하기

NEST 들것은 최대 120 kg 의 체중이 나가는 환자에게 편안함을 제공하고 1.50 m - 1.90 m 에서 적합하도록 제작되었다.
a. 평평한 곳에 들것을 놓는다.
덮개를 열어 한쪽으로 제쳐둔다. 전신 안전벨트의 스트랩을 버클로부터 빼낸다. 다리 지지 스트랩을 푼다.
b. 환자를 들것으로 옮긴다. 패딩 품의 위쪽은 환자의 신장에 관계없이 어깨의 위치와 동일하다. 환자는 헬멧과 눈 보호구를 착용한 상태여야만 한다.
c. 안전벨트 스트랩 버클을 채운다. 위치확보 스트랩을 조인다.
발 지지 스트랩의 길이를 조절하고 발 지지 버클을 채운다.
환자를 압박하는 부분 없이 안전하게 지탱할 수 있도록 조여졌는지 모든 스트랩의 상태를 확인한다.
d. 헤드커버 및 풋커버를 덮고 버클을 채운다. 기온 및 물의 수위 등을 고려하여 덮개를 덮거나 측면으로 접는다. 덮개 스트랩을 조인다. 환자의 팔은 들것의 안쪽 또는 바깥쪽에 있게 된다.
희사가 판단한 환자의 상처 정도 및 대피의 난이도등에 따라 몇몇의 안전 부분이 제 위치에 있거나 있지 않을 수도 있다.

6. 대피

그림은 들것을 사용한 구조 도중 사용되는 모든 테크닉을 보여주지는 않는다. 들것을 사용하기 이전에 이러한 테크닉에 관한 훈련을 받는다.
경고: 운반 손잡이를 사용하여 들것을 끌지 않는다.

A - 수직 이동

머리 끝 연결 지점을 사용하여 대피하는 것이 효과적이다. 좁은 통로 가능 환자의 편안함을 위해 낙석의 위험을 제한한다.

B - 근거리-수직 이동

STEF (S59)의 사용을 권장한다. 편안함과 부피 절충

C - 수평 이동

STEF (S59)의 사용을 권장한다. 환자는 편안하나 부피를 증가시키며 낙석에 대한 환자의 노출을 증가시킨다. 의사가 요청할 수 있다.

D - 트롤리안 트래버스

7. 들것 운반

휴대 케이스 (S62)에 들것을 보관할 수 있다. 차량에 들것을 이동시키기 위해 세로 지지대를 제거하여 접는다.

8. 일반적인 정보

수명 / 장비 폐기 시점

페츨의 플라스틱 및 섬유 제품의 최대 사용 시기는 제조일로부터 10년간이다. 금속 제품은 무기한.
주의: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 날카로운 모서리, 극심한 온도, 화학 제품 등).
다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다:
- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. - 장비의 보전상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

제품 검사

사용 전 검사와 더불어, 전문가를 통해 주기적인 정밀 검사를 받아야 한다. 정밀 검사의 빈도는 적용 법규, 사용 양상이나 강도에 의해 결정되어야만 한다. 페츨은 적어도 일년에 한번 이상의 검사를 실시할 것을 권한다.
제품 추적 가능성을 유지할 수 있도록, 마킹이나 라벨은 제거하지 않는다.
검사 결과는 장비의 종류, 모델명, 제조사 연락 정보, 시리얼 넘버 및 개별 넘버, 제조년월, 구입날짜, 최초 사용 날짜, 다음 정규 검사일, 문제점, 내용, 검사자 및 사용자의 이름과 서명 등 세부사항과 함께 문서로 기록되어야 한다.
www.petzl.com/ppe에서 예를 참고한다.

변형, 수리

외부 변형 및 수리는 금지된다 (부품 교체 제외).

보관

자외선, 화학물질, 고온의 환경을 피하고 건조한 곳에 보관한다.
필요시 제품을 청소하고 건조시킨다.

3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다.
제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작용도 이외의 사용 등.

책임

페츨은 제품 사용으로 인한 직, 간접적, 우발적인 어떤 다른 형태의 제품 손상 및 결과에 책임지지 않는다.